



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 November 2010  
Russian  
Original: English

### Совет по правам человека

Рабочая группа по универсальному  
периодическому обзору

Девятая сессия

Женева, 24 января – 4 февраля 2011 года

### Резюме, подготовленное Управлением Верховного комиссара по правам человека в соответствии с пунктом 15 с) приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека

#### Намибия\*

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных шестью заинтересованными сторонами<sup>1</sup> в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, соображений или предложений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких суждений или определений по конкретным утверждениям. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Настоящий доклад был подготовлен с учетом того, что периодичность обзора первого цикла составляет четыре года.

\* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **I. Общая информация и рамочная основа**

### **A. Объем международных обязательств**

1. Управление омбудсмена (Омбудсмен) заявило, что Намибия ратифицировала Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП), но пока еще не ратифицировала Факультативный протокол к КПП (ФП-КПП)<sup>2</sup>. Оно также отметило, что Намибии еще необходимо подписать и ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений; Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; поправку к пункту 6 статьи 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; и Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП)<sup>3</sup>.

### **B. Конституционные и законодательные рамки**

2. Омбудсмен заявил, что в свете своих обязательств на основании КПП Намибии требуется принять законодательные и другие меры для криминализации пыток и создания национального превентивного механизма<sup>4</sup>.

3. Что касается поощрения и защиты прав детей, то Омбудсмен приветствовал проект Закона об опеке и защите детей, который после своего принятия заменит устаревший Закон о детях 1960 года. Он заявил, что этот законопроект отражает все действующие международные обязательства, в том числе по поводу криминализации торговли детьми. Омбудсмен призвал Намибию как можно скорее принять этот закон<sup>5</sup>.

4. Национальное общество по правам человека (НОПЧ) Намибии подчеркнуло неделимость, взаимосвязанность и взаимозависимость всех прав человека и в этой связи выразило сожаление по поводу того, что экономические, социальные и культурные права и гражданские и политические права не имеют одинакового статуса. Оно также отметило, что гражданские и политические права провозглашены в главе 3 Конституции, в то время как основная часть положений, связанных с экономическими, социальными и культурными правами, содержится в главе 11 Конституции и на них нельзя непосредственно ссылаться в национальных судах<sup>6</sup>. НОПЧ рекомендовало Намибии изменить свою Конституцию, с тем чтобы уравнивать экономические, социальные и культурные права с гражданскими и политическими<sup>7</sup>.

5. НОПЧ выразило озабоченность по поводу отсутствия, за исключением Женевских конвенций, официальной инкорпорации во внутреннее законодательство договоров, в которых участвует Намибия, с тем чтобы на них можно было ссылаться в судах<sup>8</sup>. НОПЧ рекомендовало Намибии систематически и в первоочередном порядке инкорпорировать во внутреннее законодательство все договоры о правах человека, в которых она участвует<sup>9</sup>.

6. Организация "Разрушить стену молчания" (РСМ) отметила, что Намибия подписала и ратифицировала КПП, и призвала ее принять конкретное законодательство для полного осуществления этого договора<sup>10</sup>.

7. НОПЧ заявило, что, несмотря на рекомендации КПП, Намибия не включила в свое уголовное законодательство конкретное определение преступления пытки, которое соответствовало бы определению в статье 1 КПП<sup>11</sup>. НОПЧ рекомендовало Намибии принять закон о преступлении пытки в соответствии с КПП и включить это определение в свои материально-правовую и процессуальную системы уголовного права<sup>12</sup>.

### **C. Институциональная и правозащитная инфраструктура**

8. НОПЧ отметило создание Управления Омбудсмена<sup>13</sup> и рекомендовало Намибии укрепить его институциональный и его оперативный потенциал путем предоставления ему необходимых людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы оно располагало всем необходимым для эффективного и действенного выполнения своего мандата<sup>14</sup>.

### **D. Меры политики**

9. Омбудсмен отметил, что он инициировал разработку национального плана действий в области прав человека, с тем чтобы установить рациональные цели в области поощрения прав человека и обеспечить привязку прав человека к национальному планированию и повестке дня в области развития. Следующим шагом на этом пути станет проведение базового исследования, для которого требуются существенные ресурсы. Он призвал рекомендовать правительству взять на себя инициативу в этой области и выделить необходимые ресурсы для успешной разработки и осуществления плана<sup>15</sup>.

## **II. Поощрение и защита прав человека на местах**

### **A. Сотрудничество с правозащитными механизмами**

#### **Сотрудничество с договорными органами**

10. Омбудсмен заявил, что, хотя Намибия представляет доклады договорным органам, она выполнила еще не все свои обязательства в этой области. Так, он отметил, что по КПП, Международному пакту о гражданских и политических правах (МПГПП) и Конвенции о правах ребенка были представлены только первоначальные доклады, а с представлением последующих докладов возникли большие задержки. Кроме того, в случае МПЭСКП не были представлены ни первоначальный доклад, ни последующие, которые подлежали представлению в 2002 и 2007 годах<sup>16</sup>.

### **B. Осуществление международных обязательств в области прав человека**

#### **1. Равенство и недискриминация**

11. НОПЧ сообщило о том, что дискриминация в отношении женщин остается распространенным явлением. Оно выразило сожаление по поводу непризнания Намибией браков по обычному праву и ограничения прав женщин и детей в отношении наследования имущества и земли, а также по поводу широко рас-

пространенной в обществе дискриминации в отношении женщин и их маргинализации<sup>17</sup>.

## 2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

12. РСМ сообщила о том, что 153 задержанных члена Организации народов Юго-Западной Африки (СВАПО) были официально освобождены благодаря принятию резолюции 435 Организации Объединенных Наций и репатрированы в Намибию при помощи УВКБ 4 июля 1989 года, а еще 16 заключенных бежали из "застенок СВАПО" в третьей стране и вернулись в Намибию 8 августа 1989 года<sup>18</sup>. По оценкам РСМ, 2 000 членов пропали без вести, и никакой информации об их судьбе не имеется. Она заявила, что родственники безвестно пропавших ущемлены в праве знать об их участии и местонахождении. Кроме того, 16 упомянутых выше лиц не получили какого-либо возмещения за бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, которому они подверглись, а также за предъявленные им ложные обвинения в шпионаже в интересах третьей державы<sup>19</sup>. РСМ выразила мнение о том, что такое продолжающееся лишение их права на получение информации является преступлением<sup>20</sup>.

13. Омбудсмен выразил озабоченность по поводу условий, в которых задержанные содержатся в полицейских участках, и назвал эти условия ужасающими ввиду крайней переполненности большинства камер. Омбудсмен призвал Намибию улучшить условия содержания под стражей и принять меры для борьбы с переполненностью пенитенциарных учреждений<sup>21</sup>.

14. Намибийская сеть охраны здоровья женщин (НСОЗЖ) сообщила о том, что в ходе рабочего совещания в 2008 году несколько ВИЧ-инфицированных молодых женщин сообщили о том, что они подверглись стерилизации в государственных клиниках Намибии без их осознанного на то согласия. На момент проведения этой операции или до этого эти женщины были беременными. НСОЗЖ сообщила о том, что, по данным проведенного впоследствии в трех районах Намибии обследования, в ходе которого были опрошены 230 ВИЧ-позитивных женщин, 40 из них сообщили о том, что они подверглись насильственной или принудительной стерилизации. Многие из опрошенных заявили о том, что их заставили подписать свое согласие на эту операцию и они не имели возможности отказаться от нее. Некоторых женщин просили подписать согласие, прежде чем делать им кесарево сечение или сразу после родов. Некоторые из женщин попали в больницу после аборта, где им было заявлено, что они должны дать согласие на стерилизацию, чтобы получить медицинскую помощь. Некоторые женщины были введены в заблуждение, поскольку им сказали, что без стерилизации антиретровирусная терапия не сработает. Небольшое количество женщин заявило о том, что их не просили подписывать согласие, но они обнаружили, что они подверглись стерилизации, когда они обратились к врачу впоследствии. НОПЧ заявило о том, что женщины, которые были подвергнуты стерилизации, боятся обращаться за помощью в больницы для получения другого лечения, включая антиретровирусную терапию. Оно заявило, что насильственная и принудительная стерилизация нарушает конституционную гарантию равноправия женщин, живущих с ВИЧ, а также международные и региональные договоры, в которых участвует Намибия<sup>22</sup>. НОПЧ призвало Намибию принять меры для предотвращения впредь стерилизации ВИЧ-позитивных женщин без их осознанного согласия<sup>23</sup>.

15. Омбудсмен заявил, что Закон о борьбе против насилия в семье 2003 года обеспечивает защиту женщин и детей от такого насилия и предусматривает механизмы для такой защиты. Однако не все женщины и дети имеют доступ к

этим механизмам. В соответствии с положениями закона только мировые судьи вправе издавать распоряжение о защите. В ряде городов Намибии такие органы отсутствуют, а ближайший мировой судья находится в ста или более километрах при отсутствии общественного транспорта. Закон также предусматривает возможность обращения с просьбами о выдаче судом защитных ордеров во внеурочное время, но какой-либо механизм рассмотрения таких обращений отсутствует. Омбудсмен призвал Намибию обеспечить наличие мировых судей во всех городах или предусмотреть альтернативные меры, обеспечивающие всем жертвам семейного насилия возможность обращения за защитой на основании закона<sup>24</sup>. НОПЧ рекомендовало Намибии уделить первоочередное внимание борьбе с широко распространенным явлением насилия в отношении женщин<sup>25</sup>.

16. Глобальная инициатива против телесных наказаний детей (ГИПТНД) заявила о том, что в Намибии телесные наказания в семье считаются законными. Закон о детях № 33 от 1960 года подтверждает, что родители вправе наказывать и подвергать дисциплинарному воздействию своих детей. В ходе подготовки законопроекта об опеке и защите детей обсуждался вопрос о запрещении любых телесных наказаний детей<sup>26</sup>.

### **3. Отправление правосудия, включая вопрос о безнаказанности, и верховенство права**

17. НОПЧ выразило озабоченность по поводу непринятия Намибией мер по оперативному и беспристрастному расследованию и преследованию виновных в прошлых и современных актах пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Оно заявило о том, что Намибия не осуществляет преследования сотрудников служб безопасности, обвиняемых в применении пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения против сепаратистов из Каприви<sup>27</sup>.

18. НОПЧ отметило, что Намибия не приняла мер для преследования виновных в массовых нарушениях прав человека до получения независимости и после него и она неизменно отвергает многочисленные призывы НОПЧ к созданию комиссии по истине и примирению (КИП) для расследования массовых и систематических нарушений прав человека в прошлом<sup>28</sup>. НОПЧ рекомендовало Намибии безотлагательно создать КИП для расследования таких нарушений<sup>29</sup>.

19. РСМ заявила о том, что в период с 1960 по 1989 год СВАПО совершила зверские преступления в третьих странах. Она также заявила, что сфабрикованные обвинения в шпионаже в интересах третьей страны были предъявлены ни в чем не повинным членам освободительного движения СВАПО в ходе борьбы Намибии за освобождение, в результате чего тысячи человек были подвергнуты пыткам или тюремному заключению со стороны СВАПО в изгнании. РСМ также сообщила, что эти злодеяния раскрутили нескончаемую спираль подозрительности, раскола, недоверия и ненависти среди намибийцев, и выразила озабоченность по поводу того, что сохраняющаяся напряженность может привести к этнической розни и гражданским беспорядкам<sup>30</sup>.

20. РСМ призвала Намибию расследовать участь и местонахождение лиц, которые исчезли, будучи удерживаемыми СВАПО в изгнании; принять на себя ответственность и обеспечить правовую защиту бывших заключенных СВАПО; и создать основы для национального диалога по вопросам установления истины о прошлых нарушениях прав человека<sup>31</sup>.

21. Омбудсмен заявил, что при отправлении правосудия возникают систематические проблемы задержек с рассмотрением дел в судах, когда на расследо-

вание уголовного дела уходит до четырех лет, прежде чем оно попадает в суд, а Высокий и Верховный суд годами не принимают по нему решений. Бесконечные задержки в уголовных процессах в нижестоящих судах, иногда длящиеся более года, усугубляют эти проблемы. Право на обжалование или пересмотр дела серьезно ущемляется задержками в представлении протоколов судебных заседаний и необоснованными задержками в подготовке протоколов апелляционного/повторного производства судебными секретарями. Омбудсмен призвал Намибию разработать эффективную политику в области отправления правосудия, которая позволила бы решить систематические проблемы задержек с рассмотрением дел в судах<sup>32</sup>. НОПЧ сообщило о том, что право на справедливое и оперативное судебное разбирательство по-прежнему подрывается в силу того факта, что многие задержанные до суда коренные жители содержатся в полиции и лишены возможности пользоваться правовой помощью из-за нехватки средств у Директората по оказанию правовой помощи. Оно рекомендовало Намибии принять меры к сокращению огромного количества накопившихся в судах дел в результате, в частности, незаконного длительного содержания задержанных под стражей до суда, которое нарушает право задержанных предстать перед судом в разумные сроки<sup>33</sup>.

#### **4. Право на частную жизнь, брак и семью**

22. НОПЧ сообщило о том, что Намибия не признает браки по обычному праву<sup>34</sup>.

23. Панафриканская международная ассоциация гомосексуалистов, бисексуалов, трансгендеристов и интерсексуалов, Интернационал АРК и Международная ассоциация гомосексуалистов, бисексуалов, трансгендеристов и интерсексуалов (ОП1) совместно призвали Намибию отменить все карательные и дискриминационные законы, которые криминализируют половые отношения взрослых одного пола по их согласию, чтобы выполнить свои правозащитные обязательства<sup>35</sup>. Они заявили, что после получения независимости Намибия унаследовала римско-голландскую систему права, которая криминализирует анальный секс между двумя мужчинами, ущемляя права лиц с нетрадиционной сексуальной ориентацией<sup>36</sup>.

#### **5. Свобода религии или убеждений, выражения, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни**

24. НОПЧ заявило, что, хотя женщины составляют более 50% населения Намибии, они по-прежнему недопредставлены или не представлены на уровнях принятия решений<sup>37</sup>. Оно рекомендовало Намибии обеспечить соблюдение прав граждан на эффективный доступ на недискриминационной основе и на участие в управлении государством, которое включает в себя право создавать политические партии по своему выбору или участвовать в них, а также критиковать действия или бездействие государственных министерств, ведомств и других организаций, занимающихся государственным управлением<sup>38</sup>.

25. НОПЧ сообщило о том, что высокопоставленные члены партии СВАПО и государственные должностные лица часто выступают с нападками против этой организации и других организаций, осуществляющих свое право на свободу мнений и выражения<sup>39</sup>. НОПЧ рекомендовало Намибии провести оперативное, тщательное и транспарентное расследование всех нарушений прав человека, в частности нападений на правозащитников и журналистов, с тем чтобы создать безопасные и благоприятные условия, в которых правозащитники и работники СМИ могли бы проводить свою деятельность без незаконного вмешательства, в

том числе путем использования враждебной пропаганды и других актов, направленных против независимых правозащитных организаций в стране<sup>40</sup>.

#### **6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда**

26. Омбудсмен сообщил о том, что Намибия сталкивается с огромной проблемой безработицы. В 2004 году уровень безработицы составлял 36,7%, а в 2010 году, по оценкам, он приблизился к 50%<sup>41</sup>. Он отметил поддержку Намибией крупных проектов на юге страны, благодаря которым предполагается создать тысячи рабочих мест для сезонных и постоянных работников, включая создание фермы по выращиванию фиников и винограда в районе плотины Науте и создание киностудии "Дезерт стар" и курорта на берегу реки Оранжевой. Кроме того, имеются планы создания большого числа рабочих мест на западе страны, где предполагается создать крупный жилой комплекс для пенсионеров, а также несколько урановых рудников. Омбудсмен призвал правительство и далее уделять повышенное внимание созданию рабочих мест в производственной сфере<sup>42</sup>.

27. НОПЧ заявило о том, что профсоюзы, которые не связаны с правящей партией СВАПО, по-прежнему остаются в изоляции и независимые профсоюзы являются главной мишенью для нападок со стороны властей<sup>43</sup>.

#### **7. Право на социальное обеспечение и на надлежащий уровень жизни**

28. Со ссылкой на проблему бедности Омбудсмен сообщил о том, что в стране существует большое неравенство в уровнях дохода, когда 10% наиболее обеспеченных людей зарабатывают в 128 раз больше, чем 10% наименее обеспеченных. НОПЧ заявило о том, что Намибия относится к числу стран с худшими в мире показателями в области распределения доходов между гражданами<sup>44</sup>. Омбудсмен также заявил, что некоторые из причин нищеты включают в себя отсутствие достаточных возможностей для занятости, неудовлетворительные результаты деятельности Намибии по созданию таких возможностей и прорыночная политика Намибии, полагающаяся на частный сектор и иностранные инвестиции, которая пока еще не принесла желаемых результатов<sup>45</sup>.

29. НСОЗЖ сообщила о том, что, как показал проект, реализованный в 2008 и 2009 годах, молодые женщины не в состоянии пользоваться услугами в области планирования семьи, если они не находятся в браке, из-за негативного отношения к ним персонала. Кроме того, несмотря на проводимую государством политику экстренного предоставления противозачаточных средств, они имеются не во всех больницах. НСОЗЖ рекомендовала Намибии обеспечить, чтобы молодые люди и их родители имели доступ к исчерпывающему образованию по вопросам полового воспитания и чтобы все женщины имели доступ к современным противозачаточным методам и средствам экстренной контрацепции, независимо от возраста и состояния в браке<sup>46</sup>.

30. Что касается аборт, то НСОЗЖ сообщила о том, что аборты в Намибии разрешены при определенных обстоятельствах: при существовании угрозы для жизни женщины или ее физического или психического здоровья, при деформации плода и в случаях изнасилования и инцеста<sup>47</sup>, однако доступ к безопасным абортам на практике отсутствует. В 2009 году правительство подготовило проект политики по вопросам репродуктивного здоровья, при анализе которого НСОЗЖ и другие группы гражданского общества отметили существенные недостатки, включая необходимость внедрения методов вакуумной аспирации во время постабортного ухода, как это рекомендовано ВОЗ, и необходимость предоставления услуг по прерыванию беременности<sup>48</sup>. Правительство еще не за-

вершило подготовку этой политики. НСОЗЖ заявила о том, что непринятие Намибией Закона об абортах и мер по прерыванию беременности представляет собой нарушение прав женщин<sup>49</sup>. НСОЗЖ также заявила, что отсутствие доступных услуг по планированию семьи и производству легальных абортот стимулирует тайные и небезопасные аборты, а также приводит к большому количеству отказов женщин от детей<sup>50</sup>. Она рекомендовала разработать новую политику по вопросам репродуктивного здоровья, учитывающего связанный с абортами уход как в отношении внедрения методов вакуумной аспирации и медикаментов в период после аборта и законного прерывания беременности, так и в отношении обеспечения для женщин простого доступа к легальным абортот, разрешенным законодательством<sup>51</sup>.

## **8. Право на образование**

31. Омбудсмен заявил о том, что, несмотря на постоянное увеличение показателей зачисления детей в начальные школы, сохраняется тревожная тенденция сокращения количества учащихся на уровне средней школы. Он также заявил, что Конституция Намибии гарантирует бесплатное обязательное начальное образование. Однако родители обязаны вносить взносы в фонд развития школ, оплачивать канцелярские принадлежности, школьную форму, учебники, транспортные расходы и расходы на экзамены (родители, которые не в состоянии оплачивать взносы в фонд развития школ, могут обратиться с ходатайством о предоставлении им исключения)<sup>52</sup>. Омбудсмен призвал Намибию отменить фонд развития школ для начального образования и принять законодательные, административные и другие меры, побуждающие детей продолжать обучение в школе, сократив тем самым показатели отсева; принять меры в направлении постепенного достижения бесплатного среднего и высшего образования; поощрять культуру уважения прав человека с раннего возраста путем включения в школьную программу курса обучения по правам человека; расширить программу профессионально-технического образования для тех, кто перестал посещать школу, а также для детей, которые не получили в начальной или средней школе необходимых навыков, востребованных на городском рынке рабочей силы<sup>53</sup>.

## **9. Меньшинства и коренные народы**

32. НОПЧ сообщило о том, что, хотя законодательство предусматривает предоставление всем коренным группам возможности активно участвовать в принятии решений, затрагивающих их земли, культуру и традицию и распределение природных ресурсов, коренные группы, в частности народ сан (бушмены), по-прежнему сталкиваются с систематическими и широкомасштабными притеснениями и эксплуатацией. Оно также заявило, что главной проблемой для меньшинств Намибии является проблема политического признания<sup>54</sup>. Оно рекомендовало Намибии в первоочередном порядке положить конец всем проявлениям какой-либо систематической дискриминации, маргинализации и исключения коренных групп и меньшинств в стране, включая, в первую очередь, но не ограничиваясь только ими, народы сан, нама и бастер<sup>55</sup>.

## **10. Мигранты, беженцы и просители убежища**

33. НОПЧ сообщило о том, что права беженцев и просителей убежища не входят в Намибийский билль о правах. Оно призвало Намибию ввести необходимые процедуры для соблюдения статьи 3 Конвенции о беженцах, с тем чтобы позволить беженцам обращаться за получением вида на жительство при существовании существенных оснований считать, что они могут подвергнуться опасности стать жертвами казней без надлежащего судебного разбирательства,



пытках или жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или принудительных исчезновений в случае их высылки, возвращения или экстрадиции в другую страну<sup>56</sup>.

### III. Достижения, виды передовой практики, вызовы и ограничения

Информация отсутствует.

### IV. Основные национальные приоритеты, инициативы и обязательства

#### Конкретные рекомендации в отношении последующих действий

34. Омбудсмен заявил, что у него отсутствует какая-либо информация о мерах, которые могли быть приняты для распространения заключительных замечаний и рекомендаций различных договорных органов, которым Намибия представляет доклады, а также о каких-либо мерах, которые были приняты для осуществления этих рекомендаций<sup>57</sup>.

35. НОПЧ сообщило о том, что Намибия не выполнила рекомендации, представленные КПП, и что утверждения о принудительных исчезновениях бывших членов правящей в то время партии СВАПО в изгнании должны быть оперативно и беспристрастно расследованы в соответствии со статьей 12 КПП<sup>58</sup>.

### V. Создание потенциала и техническая помощь

Информация отсутствует.

#### Примечания

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org). (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council. Two asterisks denote a national human rights institution with "A" status).

#### *Civil society*

BWS Breaking the Wall of Silence, Windhoek, Namibia;

GIEACPC Global Initiative to End all Corporal Punishment of Children, London, United Kingdom;

JS1 Joint submission by Pan Africa International Lesbian, Gay, Bisexual, Trans and Intersex Association; Arc International, Geneva, Switzerland; and International Lesbian, Gay, Bisexual, Trans and Intersex Association, Brussels, Belgium;

NSHR Namibia's National Society for Human Rights, Windhoek, Namibia;

NWHN The Namibian Women's Health Network, Namibia.

#### *National human rights institution*

The Ombudsman The Office of the Ombudsman, Namibia, Windhoek, Namibia.\*\*

<sup>2</sup> The Ombudsman, p. 1, para. 1.1.

<sup>3</sup> The Ombudsman, p. 1, para. 1.2.

<sup>4</sup> The Ombudsman, p. 1, para. 1.1.

- <sup>5</sup> The Ombudsman, p. 3, para. 8.
- <sup>6</sup> NSHR, p. 2, para. 8.
- <sup>7</sup> NSHR, p. 5, para. 21.
- <sup>8</sup> NSHR, p. 2, para. 8.
- <sup>9</sup> NSHR, p. 5, para. 22.
- <sup>10</sup> BWS, p. 3.
- <sup>11</sup> NSHR, p. 3, para. 13.
- <sup>12</sup> NSHR, p. 5, para. 25.
- <sup>13</sup> NSHR, p. 1, para. 4.
- <sup>14</sup> NSHR, p. 5, para. 23.
- <sup>15</sup> The Ombudsman, p. 4, para. 11.
- <sup>16</sup> The Ombudsman, p. 2, para. 2.
- <sup>17</sup> NSHR, p. 3, para. 10.
- <sup>18</sup> BWS, pp. 1–2.
- <sup>19</sup> BWS, p. 2.
- <sup>20</sup> BWS, p. 3.
- <sup>21</sup> The Ombudsman, p. 3, para. 7.
- <sup>22</sup> NWHN, p. 2.
- <sup>23</sup> NWHN, p. 4.
- <sup>24</sup> The Ombudsman, p. 4, para. 9.
- <sup>25</sup> NSHR, p. 5, para. 28.
- <sup>26</sup> GIEACPC, p. 2.
- <sup>27</sup> NSHR, p. 3, para. 13.
- <sup>28</sup> NSHR, p. 5, para. 14.
- <sup>29</sup> NSHR, p. 5, para. 26.
- <sup>30</sup> BWS, pp. 1–2.
- <sup>31</sup> BWS, pp. 4–5.
- <sup>32</sup> The Ombudsman, p. 3, para. 6.
- <sup>33</sup> NHR, p. 5, para. 24.
- <sup>34</sup> NSHR, p. 3, para. 10.
- <sup>35</sup> JS1, p. 2.
- <sup>36</sup> JS1, p. 1.
- <sup>37</sup> NSHR, p. 3, para. 10.
- <sup>38</sup> NSHR, p. 5, para. 27.
- <sup>39</sup> NSHR, p. 4, para. 15.
- <sup>40</sup> NSHR, p. 5, para. 30.
- <sup>41</sup> NSHR estimated the unemployment rate to be “in excess of 51 percent” (See NSHR, p. 4, para. 16).
- <sup>42</sup> The Ombudsman, p. 2, para. 4.
- <sup>43</sup> NSHR, p. 4, para. 16.
- <sup>44</sup> NSHR, p. 4, para. 17.
- <sup>45</sup> The Ombudsman, p. 2, para. 4.
- <sup>46</sup> NWHN, p. 3.
- <sup>47</sup> NWHN, p. 3.
- <sup>48</sup> NWHN, p. 3.
- <sup>49</sup> NWHN, p. 3.
- <sup>50</sup> NWHN, p. 3.
- <sup>51</sup> NWHN, p. 4.
- <sup>52</sup> The Ombudsman, pp. 2–3, para. 5.
- <sup>53</sup> The Ombudsman, pp. 2–3, para. 5.
- <sup>54</sup> NSHR, p. 4, para. 18.
- <sup>55</sup> NSHR, p. 5, para. 28.
- <sup>56</sup> NSHR, p. 4, para. 19.
- <sup>57</sup> The Ombudsman, p. 2, para. 3.
- <sup>58</sup> NSHR, p. 4, para. 14.

Файл: 1017166.doc  
Каталог: G:\RUSFINAL\ODS\out  
Шаблон: G:\WORD\FORMATNY\GA.dot  
Заголовок: 10-17166  
Содержание: A/HRC/WG.6/10/NAM/3  
Автор: Ioulia Goussarova  
Ключевые слова:  
Заметки:  
Дата создания: 09.12.2010 14:16:00  
Число сохранений: 2  
Дата сохранения: 09.12.2010 14:16:00  
Сохранил: ирина сафонова  
Полное время правки: 0 мин.  
Дата печати: 09.12.2010 14:16:00  
При последней печати  
    страниц: 10  
    слов: 3 078 (прибл.)  
    знаков: 21 426 (прибл.)